

Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hova a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hova a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21 szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 >
Negyedévre ———— 6 >
Egy óra ———— 2 >
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 193. szám.

Péntek, augusztus 24.

A közigazgatási tanfolyamok.

Nagybecskerek, augusztus 24.

(Dsk.) Mackulay, az utólrhetlen essay-
író, érdekes példáit mutatja be Baconról
írott tanulmányában annak, hogy külön-
böző nagy elmék mennyire különböző
módon vélekednek a különböző ismeretek-
nek becseről. A fényes bizonyítékok köz-
vetlen hatása alatt talán szabad nekünk
is — a nélkül, hogy a nagy elmék kivált-
ságos osztályába tolnók föl magunkat —
egyéni véleményt kockáztatni egy hazánk-
ban egészen új intézményről: a közigaz-
gatási tanfolyamokról, s azok voltaképeni
irányáról és céljáról.

A nagy általánosságok mellett, me-
lyeknek több ízben volt alkalmunk han-
got adni e helyen is, szembeötlő, sőt te-
kintve a tanfolyamok megnyílásának kö-
zelgését, nagyon időszertű is megállapítani,
hogy milyen irányban s mily célból kell
vezettetnie a tanításnak, az oktatásnak.

Mindenek előtt jegyezzük meg, hogy
e tanfolyamok létjogosultsága még az
u. n. minősítési törvényben bennfoglaltatik,
mely a rendszeresített közigazgatási viz-
gákat a közel — de fájdalom, későn be-
állott — jövőben helyezte kilátásba. Hogy
e késlekedés a lettint kormányok rész-
éről mekkora hiba volt, s hogy a mos-
tani kormányoknak az ígélet beváltása
mekkora érdeme, arról a közigazgatás
eddig tapasztalt tervszerűtlensége, kapko-
dása, s az ennek folytán fölmerült mize-
riák a legkiáltóbb tanubizonyságai. Es
jegyezzük meg azt is, hogy a tanfolyam
hallgatói a fölvetelt szigorú szabályai sze-
rint csupán gyakorlatban edzett férfiak
lehetnek, az első évben bár kevesebb, de
az azutániakban sokkal magasabb iskolai
képzettséggel.

Mindezeket egybevetvén, önkéntelenül
kinálkozik az a konkluzió, hogy a tan-
folyamok célja és irányzata nem lehet

más, mint a gyakorlati kiképzés, mely
alá csupán annyi s akkora elméletet kell
fektetni, mely az alapfogalmakon kívül a
kellő routint megadja arra, hogy a köz-
igazgatási jogesetek óriási tömkelegében s
a közigazgatási jogszolgáltatás labirintu-
sában a vezérlő fonalak megtalálhatók
legyenek.

Mert hát, fájdalom, közigazgatási jog-
szolgáltatásunk még eddig legnagyobb rész-
ben nincs tételes alakban statuálva s a
rendeletek utvesztőjében hanykolódik.

Talán még a magyar alkotmánytan
és közjog (melyre az egyik tanfolyamon
e sorok írója nyert előadói megbízatást)
az egyedüli, melyet törvények határolnak
körüli s szerény meggyőződésünk, hogy a
mit törvények nem szabályoznak, az volta-
képeni közjognak nem is tekinthető. De
már itt, ennél a tárgynál, mennyi s mek-
kora értelmi, sőt mondhatnók érzelmi,
azaz politikai territórium az, a mely a
különböző fölfogásoknak tág tért nyit.
Vannak p. o. elfogadott tankönyveink,
a melyek homlokegyenest ellentmondó
theoriákat állítanak föl a felől, hogy köz-
jogi viszonyunk Ausztriával a personál-
vagy a realunió alapján áll-e?!

A rendeletek s időközi kényszertör-
vények tömkelegébe pedig, a melyek köz-
jogi viszonyainkat még jobban összebogoz-
ták, félelemmel tekintünk bele.

Egy szó mint száz, az összes elő-
adandó tárgyaknál, fölfogásunk szerint,
csupán — mint fönnebb jeleztük — a
gyakorlati alkalmazás lehet irányadó s a
hallgatói lelkületébe, tudásába csepegte-
endő. Természetes, hogy a törvények s
rendeletek iránti tisztelet ez által semmi
csorbát nem szenvedhet s azok alapján
kell az alkalmazásnak lehető módjait a
hallgatóknak hozzáférhetővé tenni, de ne
vegye a tanfolyamok előadótól egyet-
len volt miniszter se rossz néven, ha
elődjének egy az általa kibocsájtott ren-

deletéből a praktikus szempontból alkal-
masabbnak mutakozó rendelkezés, mint
óhajtandó példa fog a jelöltek elé ál-
littatni.

E közigazgatási tanfolyamokból azt is
megtanulhatja a kormány (s valószínűleg
meg is fogja tanulni), hogy a rendeletek-
ben és törvényekben való egyöntettség,
kivihetőség nélkül egységes, a fokozott
követelményeknek s igényeknek megfelelő
közigazgatást megteremteni, fönntartani
nem lehet.

Ez az intézmény előjátéka és talán
első felvonása — szinpadí nyelven szólva
— a közigazgatás államosításának s a mi
ezzel jár s a melynek a jelen kormány
alatt örvedetes jelei mind sürűbben je-
lentkeznek: egyöntetűvé tételének, egy-
szerűsítésének, jobbulásának.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap
reggeli 5¹/₂ órától délig az urak részére
nyitva van; hölgyek részére csak kedden és
pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő
egész nap este 7¹/₂ óráig nyitva marad; zuhanyfürdő
egész nap.

Augusztus 27. Közigazgatási bizottság.
Aug. 27. Rendkívüli megyei közgyűlés.

— Bérmlás a püspöki kápolnában. Dessewffy
Sándor v. b. t. t., megyés püspök tegnap dél-
előtt a püspöki palota kápolnájában Gudenusz
Ernö báró ivándai nagybirtokos és neje született
Waldstein Ludovika grófnő Béla nevű 10 éves
fiának a bérmlás szentségét kiszolgáltatta. A
bérmaapai tisztet Gudenusz Arthur báró eszter-
megyházmegyei áldozó pap vitte. A család
délben a megyés püspök vendége volt.

— Két jubiláns. Temesvárról írják: A bá-
nati ág. hitv. evang. esperesi kerület tegnap és
ma tartotta rendes évi közgyűlését Temesvárott.
A közgyűlés alkalmából kettős örömmünnepet tilt
az esperesség. Harminc éve ugyanis annak, hogy
A m b r ó z y Béla báró es. és kir. kamarás az
esperesség felügyelője. A második jubiláns Kra-
m á r Béla főesperes, a ki az idén tölti be lel-

A „TORONTÁL“ tárcája.

Két asszony.

Írta: Bibó Lajos.

Horthy Béláné már régen betegen feküdt,
de es éppenséggel nem akadályozta meg a férjét
abban, hogy naponta el ne lovagoljon az erdei
vadászknnyhóba, a hol már rendszerint várt rá
az erősdi szép asszony, özvegy Geszti Laciné,
kivel aztán bekóborolták az egész vadont s a
keskeny, néhol veszélyesen meredek csapáson
egymás karjába fogózkodva, összejárták a sza-
kadékos hegyoldalakat, vízmosásos partokat s
fáradtan dőltek le pihenni a csobbánó kis patak
vadvirágos partján. A szép asszony ilyenkor
hosszu, uszályos ruháját magasra fogta, hogy
látni lehetett apró picike lábait s mialatt fekete,
acélfényű haja kigyószzerű fürtökben hullott alá
vállára, lovagló ostorával izgottan csapkodta
le az utjába eső virágokat.

— Látja, — szólott ilyenkor Horthy Bélá-
hoz, — ilyen a mi életünk is. Nem különbö-
zünk semmiben a virágoktól, egy a sorsunk: a
hervadás.

Az erős, daliás ember pedig ezekre a bu-
songó szavakra rendszerint közelebb simult
Geszti Lacinéhez, az elbűvölően szép Szemerjai
Olgához s vigasztalólag, hízkelve sugta a
fülébe.

— Hát még maga is hervadásról beszél?
— Nos, — válaszolt Gesztiné, izgalomtól
kipirult arcát a mellette álló emberre emelve,
— hát miért ne beszélhetnék a hervadásról, a
pusztulásról és a megsemmisülésről én?

— Hiszen olyan szép és olyan gyermekeken
fiatal még!

— Igen, az vagyok, szép és fiatal, hanem
a lelkem, az már meg van törve régen. Sokat
szenvedtem és több bánatmat türtem el az em-
berekétől, mint a mennyit megérdemeltem volna.
Lenéztek és kigunyoltak, mikor felesége lettem
a férjemnek s otthagytam a nyomorúságot az
öreg ember kedvéért s lenéznek, kigunyolnak
most is, mikor özvegyiségre jutottam, mert nem
tudják megbocsátani, hogy most gazdag és fiatal
vagyok. Irigylk a rongyaimat, pedig ha tudnák,
ha sejtlenék, hogy milyen szívesen odadobnám
mindenemet a nélkülözött boldogság egyetlen
órájáért!

— De asszonyom . . .
— Vigasztalni akar?
— Azt szeretném, ha felszáríthatnám kö-
nyeit, ha el tudnám tűzni magától ezeket a borús
gondolatokat.

A szép asszony lemondólag intett a kezével.
— Hagyja azt, rossz vagyok én nagyon,
mert mindig csak a szívemre hallgatok. Hát
szabad volna e nekem itt járni magával az erdő-
ben egyedül, senkitől sem látva, senkitől sem
hallva? Szabad volna e nekem megmondani
magának, hogy szeretem szívem minden dobbaná-
sával, mikor tudom, az örület bizonyosságával
tudom, hogy magának felesége, gyermekei
vannak? Nos, mondja, nincsen e igaza a világnak,
az embereknek, mikor megdöbálnak sárral? Hiszen
ők nem tudhatják, hogy ez a szerelem már régi, ifju-
kori bűnöm, mikor még mindketten szabadok,
fiatalok voltunk, de nem lehetünk soha az
egymáséi, mert . . .

— Utunkban állott a szegénység!
Szemerjai Olgának két ragyogó szeme meg-

telt fényes könnyecseppekkel s hirtelen megragadva
a széles vállu ember kezét, a fájdalom és a
keserűség érzetével mondá:

— Ugy van, szegények voltunk, nem volt
egyebünk a szerelemnél, de ma már van. Gaz-
dagok vagyunk mindketten s mégis annyira kol-
dusok! A szerelem ugyan még ma is ég a lel-
künkben, de ezzel meglöpjük a becsületet és
annak az asszonynak a nyugalomát, aki szintén
szereti önt, akinek joga van magához, akinek
hűséget esküdtött az oltár előtt s aki talán még
szerencsétlenebb, boldogtalanabb nálamnál!

Hirtelen elhallgatott és elkezdett zokogni.
Majd ismét fölemelte fejét s karját a Hortyeba
füzve, megindultak a gyalogcsapáson.

Este volt, a nap alkonyodott, mikor kiértek
az erdőből és megszorították egymás kezét.

— Holnap! — szólott az asszony s köny-
velt szemével az emberre nézett.

— Eljövök! — válaszolt Horthy Béla s egy
csókot lehelve a reszkető kezekre, megindult az
ellenkező irányban.

Az egyik jobbra ment, a másik balra és
vissza sem néztek.

A lakásban csendes minden, a cselédek láb-
ujjhegyen járkálnak a nehéz szőnyegekkel lete-
ritett folyosón s az inasnak, mikor benyit Horthy
Béla szobájába, szinte megremeg a hangja s csak
nehezen nyögi ki:

— Kéreti a nagyságos asszony!

Az erős ember is megremeg ezekre a
szavakra s felállva asztalától, követi az inást.
Léptei komor visszhangot vernek a falak oldalá-
ról, melyek között valami mélységes szomorúság
fészkel s halotthalványan lép be a selymes fé-
szekbe.

készkedésének negyvenedik esztendejét. A mai közgyűlésen, melyen a választásokat is kihirdették, lelkes ovációkban részesítették a jubiléusokat, a kiknek tiszteletére délben lakoma volt a „Hungária“ szállóban. A közgyűlés délelőtt 9 órakor vette kezdetét a belvárosi ág. evang. imaházban. A gyűlésen Kolényi Emil és Németh Antal korelnökök elnöklése alatt Zvarinyi Emil jelentést tesz az elnökségre beadott szavazatokról, mely után küldöttség ment a megválasztott elnökségért. Az ünnepek nemsokára orgona szó és lelkes éjlenzéstől kísérve lépnek a templomba és kezdetét vette az istentisztelet. Kiss Kálmán lelkes rövid bevezető beszéddel imát mond, — az isten segítségét kéri a közgyűlésre. Kolényi Emil korelnök ezután hivatalosan közzé teszi a választás eredményét, üdvözlő az egyhangulag megválasztottakat: báró Ambrózy Béla egyházi felügyelőt és Kramár Béla főesperest, mire az elnökség helyét elfoglalja. A választás eredménye a következő: felügyelő Ambrózy Béla báró, főesperes Kramár Béla, alesperes Kernuch Adolf, főjegyző Zvarinyi Emil, aljegyző Kiss Kálmán, vil. tb. főjegyző Dér István, vil. aljegyző Karner Lajos dr., pénztárnok Bohus Károly, ügyész Hellner Armand, levéltáros Soltész Gyula, számvivők Meskó Béla dr., Chovan Zsigmond, Soltész Gyula és Korniss Géza dr. Zvarinyi Emil főjegyző üdvözölte elsőnek az ujonnan és egyhangulag megválasztott elnökséget tartalmas szép beszédben. Kossuth Lajos eme mondásával kezdte hatásos szónoklatát: „A tények meztelensége a leghódítóbb ékeaszólás“. Majd méltatva az elnökséget, így fejezi be beszédét: S ámbár a protestantizmus sohasem félt a haretől — életeleme azért mégis csak — a béke, a Méltóságod és Nagytiszteletűséged által mindig hirdett és tényleg követett béke. A béke jegyében, Méltóságod és Nagytiszteletűséged kettős csillagzatának tündöklése mellett kíván egyházmegyénk haladni a jövőben is. Kramár Béla főesperes köszöntö meg elsőnek az üdvözlést, majd Ambrózy Béla báró felügyelő mondott köszönetet. A nagy hatást keltett beszédek után Zvarinyi főjegyző Ambrózy báró felügyelő és Kernuch Dániel alesperes Kramár főesperes érdemeit méltatják hosszabb beszédben. Végül Meskó Béla dr. üdvözölte még lelkes, szép beszédben a jubiléusokat. Délután fél 2 órakor a „Hungária“ szálló nagy termében díszbéd volt, melyen a házigazdái tisztelt Ambrózy Béla báró felügyelő látta el. A pecsenyénél Ambrózy Béla báró emelkedett szólásra. Poharát emeli a legalkotmányosabb, mindenki által imádott királyra, I. Ferenc József-re. Poharát emeli azután a megjelent vendégekre, Kabdebo Gergely alispánra és Nagy György kir. tanácsosra és Ottlik Péterre. Nagy György a megjelent vendégek nevében mond lelkes hangon köszönetet. Kabdebo Gergely alispán lelkes szép szavakban méltatja Ambrózy Béla báró érdemeit az egész hallgatóság folytonos éjlenzése közepette. A vármegye nevében köszönti fel a jubiléus felügyelőt. Kramár Béla szól azután, a ki neheztel a miatt, mert előle elkapták már a témát és ez Ambrózy Béla báró érdemeinek méltatása. Az ő páratlan nemes szívről szól, azt élteti. Belicska Béni országos képviselő ezután szép szavakban üdvözlő és köszönti Kramár Béla főesperest. A felköszöntők

egész sorozata következett még. A lakoma a késő délutáni órákban ért véget.

— **Eljegyzés.** Bizony Gyula nagyikindai kereskedő jegyet tartott Kada Anna kisasszony nyál, néhai Kada József szálloda-tulajdonos leányával.

— **Uj fogházor.** A szegedi kir. főügyész a nagybecskereki kir. törvényszéki fogház őrmesterevé Pohlhammer Károly antalfalvai ki. járás bírósági fogházort nevezte ki.

— **Beiratások a zárdában.** A beiratások az 1900/901-iki tanévre a Miasszonyunkról nevezett Iskolanővérek vezetése alatt álló nagybecskereki róm. kath. tanintézetben polgári, magánéleti és nép-leányiskolában szeptember 1., 2., 3. délelőtt 8—12, délután 3—5 óráig a zárdá épületben tartatnak. Azon szándékkal, hogy oly serdült leányoknak, kik a négy polgári iskolát végezték és tovább tanulni nem akarnak, alkalmat és módot nyujtsunk arra nézve, hogy gyakorlati irányban tovább képezhessék magukat, a jelen évben akarunk továbbképző tanfolyamot következő tantárgyban, úgymint: hit tan, magyar és német irodalom, egyszerű könyvtel, rajzolás vagy festés, női kézimunka és francia nyelv, elkezdni. Az érdeklődők beiratás idején jelentkezhetnek. Szeptember 4-én pedig, azaz kedden 9 órakor az ünnepélyes „Veni sancte“ a pléb. templomban megtartatik, mely után az előadások kezdődnek. Az igazgatóság.

— **Torontáliai kitüntetések Párisban.** A párisi világiállításon tudvalevőleg a magyarok érték el a legszebb sikerek egyikét, a miről tanubizonyítást tesz a sok kitüntetés. Ezek közül közöljük a torontálvármegyeieket, mint a melyek bennünk közelebből érdekelnek, a következőkben: A VI. csoportban bronzérmeket kapott a Tiszvármegyei társaság. A VII-ben mezei munkákért és gépekért, nemkülönben szállóművelésért aranyérmeket gróf Csekonic Endre. Gazdasági termékekért aranyérmeket gróf Csekonic Endre, Torontálmegyei gazdasági egyesület; ezüstérmeket a nagy szentmiklósi földmives iskola, Urbán Péter, báró Baich Iván bronzérmeket Burget József és Marton Andor. Szervetlen gazdasági termékekért ezüstérmeket Martis Albert, bronzérmeket Urbán Péter. A VIII. csoportban kertészeti felszerelésekért Rohonczy Gida ezüst, gyümölcs-érmelésért pedig bronzérmeket. A IX-ben halászati és földművelési eszközökért és termékekért Landgraf János a közreműködők ezüst érmét. A X. csoportban spiritusz és alkoholizálásért Rohonczy Gida bronzérmeket. A XII. csoportban szőnyegekéért aranyérmeket a Torontál szőnyeggyár, ezüstérmeket Kovalszky Sarolta, bronzérmeket Istvánffy Istvánné, Lang Anna, Roos Madeleine. Fonal és gyapjuszövőészetért bronzérmeket Kovalszky Sarolta és Istvánffy Istvánné.

— **Az ősz előjelei.** Vége a nyárnak. Az izzó napsugarak ereje mindinkább gyengül, csunya szél fudogál, a napok rövidülnek, a falevelek üde, zöld színe sárgásra változik. A házak felett felhődarabok ülnek s olykor olykor keserves sirással gyászolják az induló félben levő, napsugaras nyarat. A fecskék is itt hagyják bennünket, melegebb vidékre költözködnek, s míg a meseszövő tél apó regél, vissza sem jönnek. Egyedül leszünk, egyedül — a hosszú unalommal.

— **Színészet a megyében.** Szentmiklósról írják: Mezei Béla színtársulata a pöstyéni fürdőből már megérkezett és előadásait a „Casino“ nagyszínházban csütörtökön, augusztus hó 23-án a „Gésák“ című operettel kezdte meg. A társulat, mely eddig Nyitrán az ottani nemzeti színháznál három éven át a legnagyobb elismeréssel működött, kedvező hírek előzik meg és így bizalommal nézünk élvezetet ígő előadásai elé. A személyzet sok jeles, nálunk is ismert tagból áll; a nők közül meg kell említenünk: Kallay Jolán operette és népszínmű soubrette énekesnőt, ki a múlt télen a pozsonyi városi színház tagja volt; Harkányi Gizella operette és népszínmű énekesnő, a nyitrai színház volt tagja; Cathry Emma operette és opera coloratur énekesnő; F. Bogyó Ilona a vidék egyik legjobb nevű drámai színésznője; Mezei Béláné drámai hősnő és anya; B. Polgár Fány anyaszínésznő; Szalay Ilona operette és végjátéki komikáné; a férfiak közül régi ismerősünk Deréki Antal, a kitűnő rendező és jellemszínész; Batory Endre hős és jellemszínész; Szarvassi Jenő operette és népszínmű baritonista, az aradi színház volt tagja; Szigeti Andor operette tenorista; Agostai Ferenc operette bouffo és komikus; Sarlay Cornél társalgási színész és komikus; Fehér Gyula hős és szerelmes; Kövesty Lajos apaszínész. A műsor a fővárosi színház összes újdonságait foglalja magában; műsoron vannak: „Sulamith“ opera, „A bolond“, „Kis szőkevény“, „Arany rakas“, „A baba“, „Kuruc fufang“, „Görög rabzolga“, „A burok harca“, „New York szépe“, „Cleopatra“ stb. énekes újdonságok és operettek és a drámai irodalom összes legújabb termékei, u. m. „Henschel fuvaros“, „Golgotha“, „Cyrano de Bergerac“, stb. Az igazgatóság 24 előadásra nyitott bérletet.

— **A bégaszentgyörgyi park-egylet ünnepélye.** Mint minden évben, úgy az idén is megtartotta a bégaszentgyörgyi park-egylet szokásos István-napi ünnepélyt, mely az idén szokatlanul pompásan sikerült. Ott volt ugyszólván az egész környék értelmisége, amely kedvére kiszórakozta magát a szépen gondozott és tágas parkhelyiségben. Az esti színi előadások sikere méltán megérdemelte ama nagy pártfogást, melyben az ugyszólván szokatlanul nagy számban megjelent közönség részéről részesült. A szereplőknek kifogástalan játéka nagy tetszést szült és a

Az asszony, a felesége ott fekszik az ágyon. Nincsen senki a teremben, melynek félhomályában incselkedő napsugarak játszadoznak egymással s beragyogják a butorok faragványait, a metszett girlandokat és rózsákat. Az ágy fejénél egy picike szárnyas amorette áll s ajkára tett ujjával mintha az örök némaság mély titkára figyelmeztetne. A hűhér párnák között pedig egy fiatal asszony piheg. Lesoványodott sapát arcát hajának szőke fűrtjei veszik körül s szintelen ajkai közül alig suhan ki a lélegzet. Vonásai szelidséget és fájdalmat árulnak el, sőt még valami bánatos mosoly is végig vonaglik rajtuk, mikor belép a férje s letérdelve az ágy lábaihoz, gyöngéden kérdezi tőle: — Hivattál, Margit? — Kértelek, — válaszolt gyenge, alig hallható hangon a beteg s mintegy önkénytelenül is oda emeli picike kezét a Horthy Béla fejére s babrálni kezd ujjával annak hullámos haja között. — Rosszul érzed magad, betegebb vagy újra? — Nem, a fájdalmam is elmúltak, úgy érzem, mintha haldokolnék. — Margit! . . . — Azért kértelek, mert még egyszer beszélni óhajtottam veled, hogy a bocsánatodat kérjem. Erzem és tudom, hogy megbántottalak nagyon, mikor a feleséged lettem, mikor nem számoltam a te szerelmeddel s csak az én verődő szívemre hallgattam, melynek áldozata, szerencsétlenje vagyok. Lásd én még akkor nem tudtam, hogy te máshoz vagy kötve s szűleim óhajának engedve, csak szívem vonzalmát követtem, midőn kezemet nyujtottam neked. Azóta? . . . Azóta már sokszor megsirattam életemnek ezt a szerencsétlen lépését, de jóvátenni nem tudtam

soha, mert szeretlek mindig s szeretlek mindig s szeretlek még ma is! . . .

Kicsorduló könnyei oda hullottak az erős ember arcára, a ki szeretne volna vigasztalni a betegét még a hazugság árán is.

— Ne beszélj ilyen szomorúan hozzám, hiszen tudod, hogy én is szeretlek.

Az asszony bánatosan mosolygott és tagadólág rázta fejét.

— Jó voltál és gyöngéd voltál hozzám, nem bántottál soha, hanem szeretni . . . azt a másik asszonyt szeretted. Tudom, ne tagadd. Most is onnan jöttél, minden nap találkoztatok. Elárulja a tekinteted, az arcod, a kezéd remegése és megéri a szívem, a lelkem, mely annyi megaláztatást tűrt el hosszú idők óta.

Horthy Béla annyira megsajnálta a kétségbe esetten zokogó betegét, hogy elhatározta, miszerint most már tagadni fog mindent.

— Igaztalan vagy, Margit, képzeldöl, a ház beszél ajkaidról, hiszen látod, most is itt térdepelek a te ágyad mellett.

— És szeretsz is még talán?

— Ugy van, szeretlek most is és szeretni foglak mindig.

— Mindig? — sikoltott fel a zokogó asszony s megparancsolta a berohanó szolgálónak, hogy vezessék be a gyermekeket.

Két kis gyermek állott meg nemsokára az ágy lábainál, egy kékszemű fiú és egy szőke fűrtös leányka, kiket rajongó szeretettel ölelt át a beteg asszony, majd odakényszerítette őket apjuk karjaiba s reszkető kezeit magásra emelve, mintegy önkívületileg, lázasan kiáltotta:

— Esküdjék meg nekem Béla, hogy apjok lesz továbbra is ezeknek a gyermekeknek.

— Esküszöm, hogy szeretni fogom őket!

— Esküdjék meg arra is, hogy emlékeket megőrizi a lelkében, hogy ezeknek a gyermekeknek nem teszi anyjává azt a másik asszonyt, aki az én lelkemet megtörte.

Pillanatra kínos és megdöbbentő csend állott be, de a beteg asszony újból megszólalt:

— Nos, nem esküszik?

— Esküszöm! — válaszolta Horthy Béla s az ő szeméből is kicsordult egy könnycsepp, hogy most már együtt sirtak az apa, anya és gyermekek.

A beteg erőltlenül hanyatlott vissza párnái közé és mosolygott. A kezei ott nyugodtak a férje fején, a ki ártatlan gyermekeit ölelte magához s ajkai gyengén, sóhajtottásképp rebegték:

— Boldog, ismét boldog vagyok, Béla! . . .

Es lehunyta a szemét, melyekre jőtevé álom nehezedett.

Csak Horthy Béla és gyermekei imádkoztak még sokáig az ágy lábainál, nézve az incselkedő napsugarakat, melyek glóriát vontak az álmódó asszony szép feje fölé.

Es azután éj lett, a halál éjszakája.

*

Harmadnap a Horthyék lakásán csomagoltak s nehéz társzekerekkel szállították a butorokat a vasúthoz.

Elköltözött az egész család, az apa és a gyermekek, hogy ne is térjenek vissza többet soha. Minek? A ki őket szeretete, az már a föld alatt nyugszik, a ki pedig még szeretné . . .

— A becsületes ember megtartja egy haldokló kezeibe tett esküjét, ha a szíve szakad is után! — mondotta Horthy s úgy elment, hogy még csak bucsút sem vett Szemerjai Olgától és a visszhangos erdőből.

meg-megújuló tapsvihar a derék műkedvelőket többszörösen szólította a lámpák elé. A szereplők névsora a következő: Molnár Janka, Liphay Ilonka, Schreiner Eliz, Kohn Rózsa, Oszuszk Magda, Pinkert Zsigmond, Schwartz Béla, Schreiner István, Molnár Nándor. A kiváló ügyes rendezésért Rein Péter segédjegyzőt illeti dicséret. Az előadást reggelig tartó tánc követte.

A nagybecskereki szini szezon. Imrei Edith, társalgási színésznő, az Országos Szini Akadémia végzett növendéke, Simon Jenő, szerelmes színész, Reviczky Etel, énekesnő, Szabados László, színész, és titkár, Juhay József, bonvivant színész mint a „Színészeti Közlöny”-ben olvassuk, a télire Kiss Pál nagybecskereki szintársulatához szerződtek.

A nyomor. Megemlékeztünk annak idején Kiss Mihályról, a ki elmentette a torkát, mert nem volt képes hat gyermekét eltartani. Az orvosok megmentették az életnek, jószívű emberek pedig felhívásunkra adakoznak most számukra. Bauer Henrikné urnő gyűjtése a következő: Bauer Henrikné 1 korona, Blazsej 40 fill., Komna 40 fill., Lienertné 1 kor., Sebastian Józsefné 40 fill., dr. Cocronné 1 kor., Ellmer Erzsébetné 1 kor., Opolzer Lajosné 40 fill., Annau Jánosné 1 kor., Wasserab Paulina 1 kor., Szilágyi Bertalanné 1 kor., Bauer Pálné 1 kor., Csizsár Teréz 40 fill., Dékányné 40 fill., Szűts István 60 fill., Pódebradsky 40 fill., Schwarz Pál 40 fill., Hosszu 40 fill., Kollarits Erzsike 1 kor., Bronts Ernőné 1 kor., Szávits Sándorné 1 kor., Konkoly Samuné 1 kor., Kaszinó asztaltársaságtól 5 kor.

A kártya. Karl Miklósné felső-muzslyai korezmájában f. hó 19 én nagy táncmultság volt. A tánchelyiség mellett levő külön ivóhelyiségben kocsis huszonegyest játszottak Sári Illés, Biacsi Ferenc és Varga Fábán. Tudvalevőleg a kocsis huszonegyes annyiban különbözik a másikféle huszonegyestől, hogy ott az „ássz” kivételével minden képes kártya 2-öt számít. Biacsi paklizással vádolta a nyereségben levő Sári Illést és ebből kifolyólag alaposan összekulönböztek. Már vagy hat sörös palackot összetörtek egymás fején, midőn kellő közbelépésre ott hagyták a kártyaasztalt, mintha semmi sem történt volna közöttük s bementek a táncolók közé. Mialatt javában tapossák a falu legényei és leányai a csárdásnak nevezett nemzeti táncot, Sári Illés a bámuló Biacsi háta mögé került és egy nagy késsel hátba szurta. Biacsi most élet-halál közt van.

Tehát másutt is . . . Pancsováról jelentik, hogy Mattanovics Adolf polgármester felfüggesztette állásától Szénássy Mihály rendőrt, a ki visszaélt hivatalos hatalmával és több olyan dolgot követelt el, a melyek nagyon is túllépték az ő szerény hatáskörét.

Megrabolta a saját apját. Egy elvetemedt fia véres tetteről értesíti a „T. H.”-t szajáni tudósítója. Baranyi Titusz fiatal parasztgazda, a ki hosszabb idő óta garázda viselete miatt külön él az apai háztól, tegnapelőtt egy kocsin két társával megjelent édes apjánál. Az öreg azzal fogadta fiát, hogy mit akar tőle, mire a fiu egy doronggal leütötte az öreget, úgy hogy eszméletlenül terült el a földön, azután a padlás ajtaját feltörve, a kocsi buzával megvakva, társával elhajtatott. Az öreg Baranyi feljelentette fiát a csendőrségnél.

Növérék harca. Románpetrei levelezőnk írja: Közös szeretőjük volt Pancza Erzsébet és Pancza Mária románpetrei nővéreknek, bár mindenik magának akarta az imádott lefoglalni, de ez komolyan nem akart nyilatkozni, hogy voltaképpen melyiket szereti jobban a kettő közül. Mikor aztán a két édes testvér nem tudott megegyezni a közös szeretőn, az idősebbik nővér különös módon döntötte el a kérdést. kutyakorbácsot vett a kezébe és vele Mariska nővérét az utcán addig ütötte-verte, míg az összeesdült falu népe előtt ki nem jelentette, hogy nem fogja többé szeretni az ő szeretőjét.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Születések: Szrdanov Péter, gk. földmives, fia. — Krippelsz József, rk. napszamos, leánya. — Vrabc Pál, ág. ev. béres, fia. — Bartha Ferenc, rk. földmives, leánya. — Poppov János, gk. földmives, fia. — Schaller János, rk. ispán, fia. — Vass Károly Atilla, rk. postatiszt, leánya. — Kovács János, rk. földmives, fia. — Dassinger Lajos, rk. asztalos, leánya. — Kirtvánszky Mihály, gk. napszamos, leánya. — Ványa János, rk. vendéglős, fia. — Czveity László, gk. napszamos, leánya. — Szőke István, rk. napszamos, fia. — Kunszt Péter, rk. kőmű-

ves, leánya. — Kosztin István Lajos, rk. vasuti tiszt, fia. — Hoffmann Gáspár, rk. ács, fia. — Vidacs János, rk. földmives, fia. — Boross József, rk. napszamos, leánya. — Szeitert András, rk. bérkocsis, fia. — Momirszki Sándor, gk. napszamos, leánya. — Horvát András, rk. napszamos, leánya. — Kollárszki Vitályos, gk. napszamos, fia. — Dr. Kovács Károly, rk. törvénytudós, fia. — Kozlovácsi István, gk. földmives, fia.

Halálozások: Gojkov Ivánné, szül. Erzsiki Emilia, gk. 21 éves, tüdővész. — Bauholtzer Anna, rk. 10 hónapos, szabó leánya, bélhurut. — Dévity Veszelin, gk. 11 hónapos, napszamos fia, görcsök. — Dajity Vojisláv, gk. 17 hónapos, napszamos fia, görcsök. — Vidacs Jánosné szül. Kántor Julianna, rk. 22 éves, vajudók rángórcse. — Jankov Mihály, gk. 64 éves, napszamos, idült veselob. — Thurinszky Ljubinka, gk. 1 hónapos, napszamos leánya, görcsök. — Mrnyik Géza Arpad, rk. 6 hónapos, drótos fia, görcsök. — Daun István, gk. 20 éves, napszamos, agyhárvya lob. — Vidacs János, rk. 2 napos, földmives fia, görcsök.

Akik a vasutat dobálják. A T. H. E. V. igazgatósága jelentést tett a hatóságnál, hogy O-Telek mellett ismeretlen tettesek majdnem mindennap megdobálják a vasutat, sőt egy alkalommal több vasuti kocsi ablakát betörték. A csendőrség éppen akkor csipte meg Rajna Andrást és Rajna Adám öteleki lakosok gyermekeit, mikor javában eregettek a közútport a vasuti kocsikra. A szülőket fogják megbüntetni.

KÖZGAZDASÁG

Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén f. évi aug. 18-tól aug. 24 ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltások történtek:

Tolveth szül. Streber Mária szőlőjét megvette Mikajemseov Obrád 580 koronáért.

Atyim Zsiva és Mladen 1233 öi. sz. házát megvette Atyim Sándor 600 koronáért.

Relyin Lása és Arka 1125. öi. sz. házát megvette Relyin János 400 koronáért.

Komucs Pera tulajdonát képező 409 1/3 öi szántóföldjét megvette Zsivkan Ráda 140 koronáért.

Gimpl Ferenc és Borbála tulajdonát képező 220 öi szérűskertjét megvette Frambach Mária 540 koronáért.

Meszmann István tulajdonát képező 250 öi szérűskertjének felét elajándékozta neje szül. Ruzsicska Annának.

Boris István és Eva tulajdonát képező 1005 öi. sz. házát megvette a Nagybecskereki népbank részvénytársulat 50 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1900. évi augusztus hó 24-én megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.10 korona
kétszeres	"	6.20 "
rozs	"	6.10 "
árpa	"	5. - "
zab	"	5.50 "
kukorica	"	6.30 "
repe	"	10.80 "
széna I.	"	2.80 "
" II.	"	2.50 "
szalma I.	"	1.50 "
" II.	"	1. - "
burgonya	"	3. - "
marhahús I.	1 kilogr.	96 "
" II.	"	88 "
borjú hus	"	1.12 "
disznó hus	"	1.04 "
juh hus	"	72 "
zsir	"	1.04 "

TÁVIRATOK.

Erzsébet királyné emléke.

Budapest, aug. 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar nők harminc tagu bizottsága ma utazott Bécsbe, hogy részt vegyen az Erzsébet-emlék leleplezésén, a mi holnap megy végbe.

A burok.

Budapest, aug. 24. (A „Torontál” ered. táv.) Pretóriából sürgönyzik: A táborban levő burok száma még mindig 20.000 ember. Krüger elnök Druckwaterban van.

A kínai veszedelem.

Budapest, aug. 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Shanghaiból jelentik: A Pekinggel való összeköttetés nem kielégítő, mert a rendelkezésre álló haderő elégtelen. Tiencsin mellett ütközet várható.

Budapest, aug. 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Inansikainak Lihung-Csanghoz intézett távirata szerint a kínai császár nem hagyta el Pekinget, félvén a környéken csatángoló boxerek és bosszus katonaság dühétől.

Budapest, aug. 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Washingtonból jelentik: Pekingben az amerikaiak tegnap megtámadták a császárvárost, öt kaput elfoglaltak.

Peithangban a székesegyházban bezárt franciákat és olaszokat a japánok hősiesen kiszabadították. A császárné valószínűleg Sinangfu ba menekült.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. augusztus 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	76	7.40	80	0. -	0. -
Tiszavidéki	"	76	7.35	80	7.80	7.90
Pestvidéki	"	76	7.10	80	7.65	7.75
Bácskai	"	76	0. -	80	0. -	0. -

Roze	uj	elsőrendű	kilós	
			70-72	6.85 7.05
"	"	másodrendű	—	6.70 6.80
Arpa	"	takarmány	60-62	6.90 6.10
"	"	égetni való	62-64	5.50 5.80
"	"	sőrfőzésre való	64-66	0. - 0. -
Zab	"	—	39-41	5.65 5.70
Tengeri	ó	bánsági	—	6.25 6.45
"	"	másnemű	—	0. - 0. -

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 24. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett mérsékelt vételkedv. Az árak változatlanok. Kötetett:

Buza őszre	7.69—7.70
" 1901. ápr.	6.06—6.07
Rozs őszre	7.06—7.07
Zab "	5.33—5.34
Tengeri augusztusra	6.18—6.19
" 1901. májusra	4.87—4.88
Repe őszre	14.40—14.50

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
 Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Alibunárról: este 8 óra 34 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).
 Csősztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
 Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
 Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
 Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.
 Csősztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbt.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

J.

Edes lelkem, sem ma, sem holnap nem várom. Bármily nehezemre esik is — a maga érdekében — le kell mondanom a naponkinti találkozásról. Vasárnap azonban 3/8 órakor okvetlen elvárom. Mert rendnek muszáj lenni. Ugy vettem észre, hogy talán kellemetlenségei voltak miattam — és én ezt ki akarom kerülni. Meg azután, hátha így változtatni lehet még a dologon? Ami, azt hiszem, hogy ép oly forró óhaja magácskáknak édesem — mint jó magamnak. Egyebekben pedig bizzuk magunkat a szereimnek jóságos Istenére!! Tehát: vasárnap! 310 A magáé.

A pénzügyi palotában egy nagy **bolthelyiség** (a volt fogyasztási szövetkezet helyisége) azonnal bérebeadó. 510

Ugyanott az **üzleti berendezések** is jutányosan megkaphatók. Bővebbet a kiadóhivatalban. 510

12-14 forintig készítek mérték után remek szabású uri-ötönyöket finom gyapjú- és karnag-szövetekből. Seiler R. férfi-szabó Bpest, Dohány-utca 92. sz. Vidékre minták bérmentve. 287

Borsodmegye Szendrőd község határában, a boldvavölgyi vasutmentén, egy 357 vetőholdas birtok, lakóház és gazdasági épületekkel 1901. év január 1-től haszonbérbe adó, esetleg eladó, vasúti, posta- és távirat-álmomása ott helyben van. Értekezhetni a föliróttal Kassán, Szepsi-ut 18. sz. Fáy Barnabás tb. főszolgabíró. 301

Szeged keresek mielőbbi, legkésőbb szeptember 1. belépésre, rőfös üzletembe. Ki a fűszer szakmában is jár, elönyben részesül. Ajánlatok bizonyítványommal együtt Klejn Fülöp rőfös- és fűszerkereskedőhöz Torontál-Tordára küldendők. 305

Pekingi kacsák,

Plymouth- és Bráhma-csibék, faj- és vadászebek, hóféhér és fekete Angóramacsok, továbbá tengeri nyulak eladók. Válaszokra bélyeg küldendő. Dózs a Árpád, Tokod. 304

Saját termesztő finom csemeszőlő kapható dr. Brájer Lajos-nál. Uri-utca. 263

Nevelőnőket

francia, angol és német-honiatokat, okl. magyar tanítónőket, minden nemzet-ségi bonneokat és gyermekkertésznőket lelkiismeretesen ajánlok és elhelyezek. Magyar okl. tanítónőket, zene és nyelvismeretekkel sürgősen keresek 300-600 frt évi fizetéssel. Szegeheóné S. Lujza Budapest, VI., Dessewffy-utca 22. 269

Eladó

gőzmalom Bácsmegeye jötermő vidékén, fővonalmentén, vasutállomás közvetlen közelében, egyemeletes épülettel, épített kéménnyel, új berendezéssel, mely áll: egy 40 HP. gőzgépkazánból, két 42" járat, egy 21/a. sz. hengerek, nagy lisztiszita föl-vonókkal, »Favorita« koptató, daralisztító és a szükséges felszerelések, kényelmes lakás a hozzátartozó kerttel, melléképületekkel, kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Ajánlatok »U. A 7859« címen Haasenstein és Vogler, Budapest, Dorottya-utca 9. sz. kéretnek. 300

A Bihari

Erdőipar részvénytársaság alkalmazottai keresnek 20-25 gyermek mellé egy 30-50 év körüli elemi iskolai tanítónőt. Évi fizetés 700-800 korona, szabad lakás, fűtés, világítás élvezetével. — Ajánlatok Schwarz Gyulához, Bihar-Dobrestre intézendők. 307

Teljes ellátást

keres fiatal ember havi 20 forintért keresztény családnál. Cim a kiadóban. 311

Meghívó.

A „Nagybecskereki Kerékpár-Egylet“ ez évi rendes és tisztújító

közgyűlését

1900. évi szeptember hó 1-én este 8 órakor tartja meg a kaszinó helyiségében, melyre a tagok tisztelettel meghívotnak, azzal, hogy tekintet nélkül a megjelentekre, határozat fog hozatni.

Nagybecskereken, 1900. augusztus hó 24 én.

Bakalovich Plato, **Kereszties Aladár,**
titkár. elnök.

Tárgysorozat:

1. Választmányi jelentés a lefolyt évről.
2. Számvizsgáló bizottság jelentése s a folyó évi költségvetés megállapítása.
3. Elnök, alelnök, titkár, pénztárnok, főkapitány, kapitány és háznagy, 6 választmány és 2 póttag megválasztása.
4. Egy 2 tagból álló számvizsgáló bizottság választása.
5. A választmány vagy az egyleti tagok esetleges indítványainak tárgyalása. 742-3.1

Ügyes

739-3.2

biztosítási ügynökök

fix alkalmazást nyernek.

Közelebbi cím e lap kiadóhivatalában.

105533/900. sz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

(Pirszen (Coaks) szállítása iránt)

A m. kir. államvasutak igazgatósága az 1901. évi január hó 1 től számítottól egy, illetőleg három éven át évenként mintegy 350 tonna mühelyi célokra szolgáló dió pirszen

250	"	"	"	"	"	"	"	"	"
430	"	"	"	"	"	"	"	"	"
200	"	"	"	"	"	"	"	"	"
250	"	"	"	"	"	"	"	"	"

szükségletet biztosítani óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok az 1900. évi szeptember hó 7-ig betérjendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, úgy szintén az általános szállítási felté-

tetek, a magyar kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési szakosztályánál (Budapest Andrassy-ut 73. szám II. emelet 43.), valamint minden üzletvezetőségél megtekinthetők vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magyar kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy az általános feltételek minden példányáért 50 fillér fizetendő.

A feltételeknek posta útján való beküldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő. Budapest, 1900. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

101534/1900. szám.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

(Faszén szállítása iránt.)

A magy. kir. államvasutak igazgatósága 1900. évi január hó 1 től számítottól egy, illetőleg három éven át évenként mintegy 22.000 q. faszén szükségletét biztosítani óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1900. szeptember hó 7-ig betérjendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyancsak az általános és különleges szállítási feltételek a magyar kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a magyar kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 15 kr., az általános feltételekért pedig 25 kr. fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 10 kr. postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1900. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

Sertések,

tiszta vértü Mangolica fajta, eladó: 232 drb. részben kiherélt, részben miskarólt süldő 1 évesek, 195 drb. 1/2 éves ártány, 184 drb. 1/2 éves koca malac, utóbbi tenyésztésre nagyon alkalmas és 10 drb. 1 éves tenyész kan.

Gróf Karátsonyi Camillo,

uradalmi tisztartósága

Laudontanya, Torontál.

737-2.2

H i r d e t é s e k

felvételnek

e lap kiadóhivatalában.